


| | | |
|--|----------------------|---|
| RENUNCIA A LOS DERECHOS DEL ACUSADO | NÚMERO DE EXPEDIENTE | Tribunal de Primera Instancia de Massachusetts El Tribunal Superior  |
| NOMBRE DEL CASO: _____ VS. _____ | | Secretario judicial Conrado |
| <div data-bbox="73 310 500 436">  TRIAL COURT TRANSLATION COMMITTEE </div> Referencia solamente; NO se entrega al tribunal. 11/22/2022 | | NOMBRE DEL TRIBUNAL Y DIRECCIÓN |
| <p>He hablado del caso o casos arriba mencionado(s) con mi abogado. Entiendo que al declararme culpable estoy renunciando a los siguientes derechos legales y constitucionales: a un juicio con jurado o ante un juez; al careo y contrainterrogatorio de testigos; a llamar a mis propios testigos y presentar pruebas en mi defensa; a permanecer en silencio y afirmar mi privilegio a no autoincriminarme; a mi presunción de inocencia hasta que se demuestre mi culpabilidad más allá de una duda razonable; y a llevar adelante cualquier moción en mi caso. También entiendo que estoy renunciando a mi derecho de apelar cualquier fallo judicial ya registrado, a menos que se haya presentado ante el tribunal un acuerdo por escrito entre yo mismo y el fiscal en el que haya reservado el derecho de apelar cualquier fallo o fallos en particular que, de revocarse en una apelación, haría que uno o más cargos del caso de la fiscalía no fuera(n) viable(s).</p> <p>Mi abogado me ha informado de la naturaleza y elementos del cargo o cargos de que me estoy declarando culpable y de la naturaleza y alcance de la(s) posible(s) pena(s) por el/los mismo(s), incluyendo la(s) pena(s) máxima(s) posible(s), cualquier pena mínima obligatoria si corresponde, las consecuencias de infringir las condiciones de la libertad condicional si se me impone, y cualquier castigo diferente o añadido por delitos subsiguientes.</p> <p><input type="checkbox"/> [MARQUE SI CORRESPONDE] Me han informado de la ley de delinquentes habituales y de las consecuencias de declararme culpable de estos cargos.</p> <p><input type="checkbox"/> [MARQUE SI CORRESPONDE] Me han informado que mi declaración de culpabilidad de estos cargos podría dar lugar a que se me considere una persona sexualmente peligrosa y de mi obligación a registrarme como transgresor sexual.</p> <p>Me han informado de la recomendación de imposición de pena hecha por la fiscalía.</p> <p>Mi declaración de culpabilidad no es el resultado de coacción, amenazas, garantías o promesas. He decidido declararme culpable de forma libre y voluntaria, y no por indicación o recomendación de otra persona.</p> <p>Estoy satisfecho con la representación eficaz y competente de mi abogado y he tenido suficiente tiempo para hablar con él/ella sobre las posibles defensas que pueda tener a los cargos arriba mencionados, y él/ella me ha explicado las consecuencias de mi declaración de culpabilidad y la renuncia a cualquier derecho legal y constitucional.</p> <p>En estos momentos no he consumido ni estoy bajo la influencia de ninguna droga, medicamento, alcohol u otra sustancia estupefaciente o depresiva que pueda afectar mi capacidad para comprender plenamente los derechos legales y constitucionales a los que estoy renunciando cuando me declaro culpable.</p> <p>Entiendo que si no soy ciudadano de los Estados Unidos un fallo condenatorio por el caso o los casos arriba mencionado(s) puede resultar en mi deportación, exclusión de admisión a los Estados Unidos o denegación de naturalización.</p> <p>Fecha _____ Nombre del acusado _____</p> <p>Firma del acusado _____</p> | | |
| <p><u>APROBACIÓN DEL ABOGADO DEFENSOR</u></p> <p>He hablado detenidamente con mi cliente sobre los hechos del caso y la recomendación de su declaración. También he informado al acusado de todas las cuestiones dentro del ámbito de la Norma 12 de las Normas del procedimiento penal de Massachusetts que son pertinentes a su declaración, incluyendo el haber informado al acusado de sus derechos legales y constitucionales, la base de hechos y la naturaleza y elementos del delito o delitos por los que presenta su declaración de culpabilidad, posibles defensas y las consecuencias de la declaración de culpabilidad.</p> <p>Después de explicar lo anteriormente mencionado al acusado acredito que el acusado ha entendido mi explicación y las consecuencias de su declaración de culpabilidad. Además, acredito que el acusado no se encuentra bajo la influencia de ninguna droga, medicamento, alcohol u otra sustancia estupefaciente que pueda afectar su capacidad para comprender plenamente todos los derechos legales, constitucionales y/o de otro tipo a los que el acusado renunciaría al presentar una declaración de culpabilidad a la(s) acusación(es) formal(es) arriba mencionada(s).</p> <p>Presento ante el tribunal que el acusado ha firmado este documento en mi presencia de forma libre y voluntaria.</p> <p>Fecha _____ Abogado del acusado _____</p> <p>Número BBO _____</p> | | |